DE

SELENACARE SOUVERÄN

UNTERWÄSCHE BEI LEICHTER BLASENSCHWÄCHE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Urheberrecht
Das Urheberrecht an dieser Gebrauchsanweisung verbleibt bei der Firma New Systems Handels GmbH. Alle Rechte, auch die der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil dieser Information darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) weder vollständig noch teilweise ohne schriftliche Genehmigung der Firma New Systems Handels GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt, übersetzt oder verbreitet werden. Zuwiderhandlungen können strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

Haftungsbeschränkung
Die New Systems Handels GmbH übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden, am Produkt entstandene Schäden sowie Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung, bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts und sonstige durch Handlungen entstehen oder entstanden sind. Ebenso ist es untersagt, eigenmächtig technische Veränderungen am Produkt vorzunehmen.

Gebrauchsanweisung
Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Endanwender. Sie beschreibt Aufbau, Funktion und Bedienung des Produkts. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und vergewissern Sie sich, diese verstanden zu haben! Befolgen Sie die Anweisungen, damit ein gefahrloses Anwenden gewährleistet werden kann. Befolgen Sie keine Anweisungen nicht qualifizierter Dritter.

Klassifizierung
Die Unterwäsche bei leichter Blasenschwäche ist als Klasse I-Produkt gemäß Medical Device Regulation (MDR) - (2017/745) über Medizinprodukte ausgewiesen.

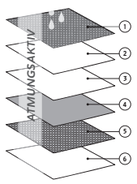
Symbole

MD	Medizinprodukt		Hersteller
LOT	Charge		In den Restmüll geben
	Achtung! Vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung lesen		Nicht ins WC werfen

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die SELENACARE/SOUVERÄN Unterwäsche für Frauen und Männer hilft bei leichter Blasenschwäche, die austretenden Tröpfchen beim Niesen, Husten oder bei körperlicher Anstrengung aufzufangen. Durch die innovative Mehrlagen-Technologie bietet diese den Komfort einer gewöhnlichen Unterwäsche kombiniert mit einem feuchtigkeitsableitenden Gewebe, einem antibakteriellen Schutz sowie einem sehr saugfähigen und atmungsaktiven Gewebe.

Innovative Mehrlagen-Technologie



1 Innerste Schicht: Feuchtigkeitsweiterleitung
2 Feuchtigkeitsaufnahme und Geruchsprävention
3 Feuchtigkeitsaufnahme und Geruchsprävention*
4 Stark absorbierender Polyesterkern
5 Atmungsaktive und auslaufsichere Schutzmembran
6 Äußerste Schicht: Hautfreundlicher Stoff

Hygiene und Frische auf Basis von Silberchlorid - unsere Textilien sind mit antimikrobieller Schutzausrüstung (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP) ausgestattet. EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Verhindert die Vermehrung von geruchsverursachenden Bakterien. Waschbeständig. Frische Textilien auch bei niedrigen Waschtemperaturen, dadurch Einsparung von Energie und Kosten in der Textilpflege.

Inhalt der Verpackung: - 1x Gebrauchsanweisung
- 1x Unterwäsche

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Wiederverwendbare Unterhose bei leichter Blasenschwäche, die Tröpfchen sicher auffängt

Anwendungsdauer: Getragene Unterwäsche ist spätestens 60 Minuten nach Harnverlust zu wechseln

Lebensdauer: Die Lebensdauer des Produktes beträgt circa 60 Waschgänge

Indikation: Leichte Harninkontinenz

Kontraindikation: Bei Auftreten von Hautreizungen kontaktieren Sie Ihren Facharzt

Potenzielle Komplikationen/Risiken: Produktbedingte Komplikationen und/oder Risiken sind nicht bekannt

Zielgruppe der Anwender: Personen mit leichter Blasenschwäche

2. SICHERHEITSHINWEISE UND ANWENDUNG

WARNUNG: Sollten Hautreizungen auftreten, ziehen Sie die Unterwäsche aus und kontaktieren Sie Ihren Facharzt.

HINWEIS: Verwenden Sie das Produkt niemals außerhalb der empfohlenen technischen Spezifikationen.

HINWEIS: Ist die Verpackung vor Anwendung bereits beschädigt, tauschen Sie das Produkt gegen ein neues aus. Produkte aus beschädigten Verpackungen nicht verwenden.

Anwendung
1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Unterwäsche heraus
2. Die Unterwäsche vor dem ersten Tragen in der Waschmaschine waschen
3. Getragene Unterwäsche 60 Minuten nach Harnverlust wechseln
4. Nach erfolgtem Tragen muss die Unterwäsche gewaschen werden

Aufbereitung
1. Neue bzw. getragene Unterwäsche mit kaltem Wasser ausspülen
2. In die Waschmaschine legen und ein geeignetes 30° C Waschprogramm einstellen
3. Nach dem Waschgang die Unterwäsche lufttrocknen lassen

VORSICHT: Beim Waschvorgang kein Bleichmittel oder Weichspüler verwenden, da dies die Funktionalität sowie die Eigenschaften des Produkts mindern kann.

3. TECHNISCHE DATEN

Die Auflistung aller Varianten sowie der verwendeten Materialien und Einzelteile ist auf Anfrage bei der New Systems Handels GmbH und/oder auf der Website der New Systems Handels GmbH erhältlich.

4. LAGERUNG & TRANSPORT

Dieses Produkt darf nur in der dafür vorgesehenen Verpackung transportiert und gelagert werden. Darüber hinaus sind keine weiteren speziellen Transportbedingungen gefordert.

Lagern Sie das Produkt bei Zimmertemperatur und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Lagern Sie die Produkte nicht in der Nähe von Chemikalien, Desinfektionsmitteln oder radioaktiver Strahlung.

5. ENTSORGUNG

Die Entsorgung ist entsprechend den nationalen und regionalen Gesetzen und Vorschriften vorzunehmen.

Weitere Informationen finden Sie auf **selenacare.com**

*nur bei SELENACARE

EN

SELENACARE SOUVERÄN

UNDERWEAR FOR MILD BLADDER LEAKAGE

INSTRUCTIONS FOR USE

Copyright
The copyright for these operating instructions remains with New Systems Handels GmbH. All rights, including translation rights, are reserved. No part of this information may be reproduced in any form whatsoever (print, photocopy, microfilm or any other process), in whole or part, or processed, reproduced, translated or disseminated by electronic systems without the written consent of New Systems Handels GmbH. Violation of the regulations may result in criminal penalties.

Limitation of liability
New Systems Handels GmbH does not take responsibility for body injuries, material damage, product damage or consequential damages arising or sustained as a result of non-compliance with these instructions for use, improper use of the product or other actions. Making any technical adjustments to the product is forbidden.

Instructions for use
These instructions for use are intended for end users. Instructions for use describe the structure, function and usage of the product. Make sure you have read and completely understood the contents of these instructions for use! Please follow these instructions to ensure safe use of the product. Do not follow the instructions of unqualified third parties.

Classification
This mild bladder leak underwear is labeled as a class I product in accordance with the Medical Device Regulation (MDR) - (2017/745) on medical products.

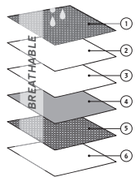
Symbol

MD	Medical product		Manufacturer
LOT	Batch		Dispose waste properly
	Warning! Always read the instructions before use		Do not flush down the toilet

1. PRODUCT DESCRIPTION

SELENACARE/SOUVERÄN Underwear For Mild Bladder Leakage for women and men helps catch the drips that can occur when sneezing, coughing or exercising in the event of a mild bladder weakening. Thanks to the innovative multi-layer technology, it provides the comfort of ordinary underwear combined with a moisture-wicking layer, antibacterial protection and a highly absorbent and breathable fabric.

Innovative multi-layer technology



1 Inner Layer: Moisture transfer
2 Moisture absorption and odor prevention
3 Moisture absorption and odor prevention*
4 Highly absorbent polyester core
5 Breathable and leak-proof membrane
6 Outer layer: Skin-friendly fabric

Hygiene and freshness based on silver chloride - our fabrics have an antimicrobial protective finish (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100-listing. It prevents the growth of bacteria that cause unpleasant odors. It is suitable for washing. Fresh fabrics even at low washing temperatures, which saves energy and fabric care costs.

Package contents: - 1x instructions for use
- 1x underwear

Purpose: Reusable underwear for people with light urinary incontinence that safely traps drips and dribbles

Wearing period: Worn underwear has to be replaced within 60 minutes after urine leakage

Lifespan: The product lifespan is approximately 60 washes

Indication for use: Mild urine leakage

Contraindications for use: In case of skin irritation, consult a doctor

Potential complications/risks: There are no known complications and/or risks associated with this product

Target group: People with mild urine leakage

2. PRECAUTIONARY STATEMENT AND USAGE

WARNING: In case of skin irritation, remove underwear and consult a medical specialist.

NOTE: Never use the product outside of the recommended technical specifications.

NOTE: In the event that the packaging is damaged, replace the product with a new one before use. Do not use products with damaged packaging.

Use
1. Open the package and take out the underwear
2. Before first use, wash the underwear in the washing machine
3. Change the underwear within 60 minutes of urine leakage
4. Wash worn/used underwear after usage

Washing & Care
1. Rinse new or used underwear in cold water
2. Place underwear in the washing machine and choose a 30°C washing program
3. Allow the underwear to air dry after washing

NOTE: Do not use bleach or fabric softeners when washing, as they may reduce the functionality and properties of the product.

3. TECHNICAL DATA

The list of all variants as well as the materials and individual parts used is available on request from New Systems Handels GmbH and / or on the website of New Systems Handels GmbH.

4. STORAGE AND TRANSPORT

This product may only be transported and stored in the packaging intended for this purpose. No other special transport conditions are required.

Store the product at room temperature and protect the product from direct sunlight. Never store this product near any chemicals, disinfectants or radioactive radiation.

5. DISPOSAL

Disposal of the product must take place in accordance with national and regional laws and regulations.

More information can be found at **selenacare.com**

*only with SELENACARE

FR

SELENACARE SOUVERÄN

SOUS-VÊTEMENTS D'INCONTINENCE URINAIRE LEGERE

NOTICE D'UTILISATION

Droits d'auteur
Les droits d'auteur de la présente notice d'utilisation sont détenus par New Systems Handels GmbH. Tous les droits, y compris les droits de traduction, sont réservés. Aucune partie de cette information ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit (impression, photocopie, microfilm ou toute autre méthode), en totalité ou en partie, ni traitée, reproduite, traduite ou distribuée au moyen de systèmes électroniques sans l'autorisation écrite de New Systems Handels GmbH. La violation de ces conditions peut donner lieu à des sanctions pénales.

Limitation de responsabilité
New Systems Handels GmbH ne peut être tenue responsable des blessures corporelles, des dommages matériels, des dommages aux produits ou des dommages indirects résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation, d'une mauvaise utilisation du produit ou d'autres actions. Il est également interdit d'apporter des modifications techniques non autorisées au produit.

Notice d'utilisation
La présente notice d'utilisation s'adresse aux utilisateurs finaux. Elle décrit la structure, les caractéristiques et le fonctionnement du produit. Veuillez lire attentivement la notice et vous assurer que vous la comprenez ! Suivez la notice pour garantir une utilisation sûre du produit. Ne suivez pas les instructions de tiers non qualifiés.

Classement
Les sous-vêtements d'incontinence urinaire légère sont désignés comme un produit de classe I en vertu du règlement sur les dispositifs médicaux (RDM) - (2017/745) concernant les produits médicaux.

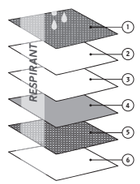
Symboles

MD	Produit médical		Fabricant
LOT	Charge		Jeter à la poubelle
	Attention ! Lisez la notice avant utilisation		Ne pas jeter pas dans les toilettes

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Les sous-vêtements SELENACARE/SOUVERÄN pour hommes et femmes permettent de récupérer les gouttes qui s'échappent lors d'un éternuement, d'une toux ou d'une activité physique en cas d'incontinence urinaire légère. Grâce à sa technologie multicouche innovante, le produit offre le confort d'un sous-vêtement ordinaire associé à une couche d'évacuation de l'humidité, une protection antimicrobienne et à un tissu hautement absorbant et respirant.

Technologie multicouche innovante



1 Couche intérieure : Transmission de l'humidité
2 Absorption de l'humidité et prévention des odeurs désagréables
3 Absorption de l'humidité et prévention des odeurs désagréables*
4 Noyau en polyester hautement absorbant
5 Membrane de protection respirante et imperméable
6 Couche extérieure : Tissu doux pour la peau

Hygiène et fraîcheur à base d'ion argent - nos tissus possèdent une finition protectrice antibactérienne (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100. Empêche la prolifération des bactéries responsables des odeurs désagréables. Peut être lavé. Des tissus frais même à basse température de lavage, ce qui permet d'économiser de l'énergie et des frais d'entretien des tissus.

Contenu de l'emballage : - 1x notice d'utilisation
- 1x sous-vêtement

Destination : Sous-vêtement réutilisable pour les personnes souffrant d'incontinence urinaire légère, qui permet de recueillir les gouttes en toute sécurité

Durée d'utilisation : Le sous-vêtement porté doit être remplacé au plus tard 60 minutes après la fuite d'urine

Durée de vie : Efficacité du produit est d'environ 60 lavages

Indications : Incontinence urinaire légère

Contre-indications : En cas d'irritation cutanée, contacter un médecin

Complications/risques potentiels : Aucune complication et/ou risque associé au produit n'a été identifié

Destinataires : Personnes souffrant d'incontinence urinaire légère

2. CONSIGNES DE SECURITE ET APPLICATION

AVERTISSEMENT : En cas d'irritation cutanée, enlever le sous-vêtement et contacter un médecin.

ATTENTION : Ne jamais utiliser le produit de manière non conforme aux spécifications techniques recommandées.

ATTENTION : Si l'emballage est endommagé avant l'utilisation du produit, remplacer le produit. Ne pas utiliser le produit provenant d'un emballage endommagé.

Mode d'utilisation
1. Ouvrir l'emballage et retirer le produit
2. Laver le sous-vêtement dans la machine à laver avant de le porter pour la première fois
3. Changer le sous-vêtement porté 60 minutes après la fuite d'urine
4. Lorsque le sous-vêtements a été porté, il doit être lavé

Nettoyage
1. Rincer le sous-vêtement neuf ou porté à l'eau froide
2. Le mettre dans la machine à laver et régler le programme de lavage approprié à 30° C
3. Après le lavage, laisser sécher à l'air libre

ATTENTION : Ne pas utiliser d'agent de blanchiment ou d'adoucissants lors du lavage car ils peuvent réduire la fonctionnalité et les propriétés du produit.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

La liste de toutes les variantes et des matériaux et pièces individuelles utilisés est disponible sur demande auprès de New Systems Handels GmbH et/ou sur le site web de New Systems Handels GmbH.

4. STOCKAGE ET TRANSPORT

Ce produit ne doit être transporté et stocké que dans l'emballage prévu à cet effet. Aucune autre condition de transport particulière n'est requise.

Conserver le produit à température ambiante à l'écart de la lumière directe du soleil. Les produits ne doivent pas être stockés à proximité de produits chimiques, de désinfectants ou de radiations radioactives.

5. ÉLIMINATION

L'élimination doit être effectuée conformément aux lois et réglementations nationales et régionales.

Plus d'informations sont disponibles sur **selenacare.com**

*uniquement pour SELENACARE

NL

SELENACARE SOUVERÄN

ONDERGOED VOOR GEBRUIK BIJ MILDE BLAASZWAKTE

GEBRUIKSAANWIJZING

Auteursrecht
De auteursrechten voor deze gebruiksaanwijzing liggen bij New Systems Handels GmbH. Alle rechten, inclusief vertaalrechten, zijn voorbehouden. Geen van onderstaande informatie mag in enige vorm (als drukwerk, fotokopie, microfilm of op enige andere wijze) geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd, of met behulp van elektronische systemen worden bewerkt, gereproduceerd, vertaald of verspreid, zonder schriftelijke toestemming van New Systems Handels GmbH. Overtredingen kunnen leiden tot strafrechtelijke sancties.

Beperking van aansprakelijkheid
New Systems Handels GmbH is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel, materiële schade, schade aan het product of gevolgschade voortvloeiend uit of ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, verkeerd gebruik van het product of andere handelingen. Eigenhandige technische wijzigingen aan het product zijn eveneens verboden.

Instructies voor gebruik
Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor de eindgebruiker. Het beschrijft de structuur, functie en werking van het product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u hem begrijpt! Volg de instructies voor een veilig gebruik van het product. Volg geen instructies op van niet-gekwalificeerde derden.

Classificatie
Ondergoed voor milde blaaszwakte is aangewezen als een klasse I-product onder de verordening betreffende medische hulpmiddelen (MDR) - (2017/745) voor medische producten.

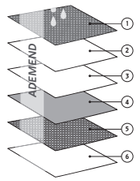
Symbolen

MD	Medisch product		Producent
LOT	Charge		In de vuilnisbak gooien
	Let op! Neem de gebruiksaanwijzing door voor gebruik		Niet door het toilet spoelen

1. PRODUCTOMSCHRIJVING

SELENACARE/SOUVERÄN ondergoed voor mannen en vrouwen met lichte blaaszwakte helpt druppels op te vangen die ontsnappen tijdens niezen, hoesten of fysieke inspanning. Dankzij de innovatieve meerlagentechnologie biedt dit ondergoed het comfort van gewoon ondergoed in combinatie met een vochtafvoerende laag, antibacteriële bescherming en een sterk absorberende en ademende stof.

Innovatieve meerlagentechnologie



1 Binnenste laag: vochtdoorlaatbaarheid
2 Vochtabsorptie en geurpreventie
3 Vochtabsorptie en geurpreventie*
4 Sterk absorberende polyesterkern
5 Ademend en afsluitend beschermend membraan
6 Buitenste laag: huidvriendelijke stof

Hygiëne en frisheid dankzij zilverchloride; onze stoffen hebben een antibacteriële beschermende afwerking (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registratie, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Voorkomt de verspreiding van bacteriën die geurtjes veroorzaken. Wasbaar. Frisse stoffen, zelfs bij lage wastemperaturen, waardoor energie en onderhoudskosten worden bespaard.

Inhoud van de verpakking: - 1x gebruiksaanwijzing
- 1x ondergoed

Toepassing: Herbruikbaar onderbroek dat druppels veilig opvangt voor mensen met lichte blaaszwakte

Gebruiksduur: Vervang het gebruikte ondergoed binnen 60 minuten na urineverlies

Levensduur: De levensduur van het product is ongeveer 60 wasbeurten

Indicatie: Lichte incontinentie

Contra-indicatie: In geval van huidirritatie dient u contact op te nemen met een arts

Mogelijke complicaties/risico's: Er zijn geen complicaties en/of risico's in verband met het product vastgesteld

Doelgroep: Personen met lichte blaaszwakte

2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIK

WAARSCHUWING: Indien huidirritatie optreedt, trek dan het ondergoed uit en neem contact op met een arts.

LET OP: Gebruik het product nooit in strijd met de aanbevolen technische specificaties.

LET OP: Als de verpakking beschadigd is voordat u het product gebruikt, dient dit vervangen te worden door een nieuw product. Gebruik geen product uit een beschadigde verpakking.

Gebruiksaanwijzing
1. Open de verpakking en haal het ondergoed eruit
2. Voor het eerste gebruik dient het ondergoed gewassen te worden in de wasmachine
3. Verwissel gedragen ondergoed binnen 60 minuten na urineverlies
4. Als het ondergoed gedragen is dient het gewassen te worden

Reiniging
1. Spoel nieuw of gedragen ondergoed uit in koud water
2. Plaats in de wasmachine en stel het juiste wasprogramma in op 30° C
3. Laat het wasgoed na het wassen aan de lucht drogen

LET OP: Gebruik bij het wassen geen bleekmiddelen of wasverzachters, aangezien deze de functionaliteit en de eigenschappen van het product kunnen verminderen.

3 TECHNISCHE GEGEVENS

Een lijst van alle varianten, gebruikte materialen en afzonderlijke onderdelen is op aanvraag verkrijgbaar bij New Systems Handels GmbH en/of op de website van New Systems Handels GmbH.

4 OPSLAG EN VERVOER

Dit product mag alleen worden vervoerd en opgeslagen in de daarvoor bestemde verpakking. Er zijn geen andere bijzondere vervoersvoorwaarden vereist.

Bewaar het product bij kamertemperatuur en bescherm het tegen direct zonlicht. Het product mag niet worden opgeslagen in de nabijheid van chemicaliën, ontsmettingsmiddelen of radioactieve straling.

5 AFVALVERWERKING

Het weggooien van dit product dient te gebeuren in overeenstemming met de nationale en regionale wet- en regelgeving.

Bezoek **selenacare.com** voor meer informatie

*geldt alleen voor SELENACARE

NLD

SELENACARE SOUVERÄN

ONDERGOED BIJ LICHT URINEVERLIES

GEBRUIKSAANWIJZING

Auteursrecht
De auteursrechten voor deze gebruiksaanwijzing liggen bij New Systems Handels GmbH. Alle rechten, inclusief vertaalrechten, zijn voorbehouden. Geen van onderstaande informatie mag in enige vorm (als drukwerk, fotokopie, microfilm of op enige andere wijze) geheel of gedeeltelijk worden gereproduceerd, of met behulp van elektronische systemen worden bewerkt, gereproduceerd, vertaald of verspreid, zonder schriftelijke toestemming van New Systems Handels GmbH. Overtredingen kunnen leiden tot strafrechtelijke sancties.

Beperking van aansprakelijkheid
New Systems Handels GmbH is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel, materiële schade, schade aan het product of gevolgschade voortvloeiend uit of ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, verkeerd gebruik van het product of andere handelingen. Eigenhandige technische wijzigingen aan het product zijn eveneens verboden.

Instructies voor gebruik
Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor de eindgebruiker. Het beschrijft de structuur, functie en werking van het product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u hem begrijpt! Volg de instructies voor een veilig gebruik van het product. Volg geen instructies op van niet-gekwalificeerde derden.

Classificatie
Ondergoed bij licht urineverlies is aangewezen als een klasse I-product onder de verordening betreffende medische hulpmiddelen (MDR) - (2017/745) voor medische producten.

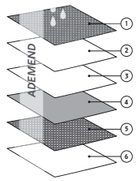
Symbolen

MD	Medisch product		Producent
LOT	Charge		In de vuilnisbak gooien
	Let op! Neem de gebruiksaanwijzing door voor gebruik		Niet door het toilet spoelen

1. PRODUCTOMSCHRIJVING

SELENACARE/SOUVERÄN ondergoed voor mannen en vrouwen met lichte incontinentie helpt druppels op te vangen die ontsnappen tijdens niezen, hoesten of fysieke inspanning. Dankzij de innovatieve meerlagentechnologie biedt dit ondergoed het comfort van gewoon ondergoed in combinatie met een vochtafvoerende laag, antibacteriële bescherming en een sterk absorberende en ademende stof.

Innovatieve meerlagentechnologie



1 Binnenste laag: vochtdoorlaatbaarheid
2 Vochtabsorptie en geurpreventie
3 Vochtabsorptie en geurpreventie*
4 Sterk absorberende polyester kern
5 Ademend en afsluitend beschermend membraan
6 Buitenste laag: huidvriendelijke stof

Hygiëne en frisheid dankzij zilverchloride; onze stoffen hebben een antibacteriële beschermende afwerking (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registratie, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Voorkomt de verspreiding van bacteriën die geurtjes veroorzaken. Wasbaar. Frisse stoffen, zelfs bij lage wastemperaturen, waardoor energie en onderhoudskosten worden bespaard.

Inhoud van de verpakking: - 1x gebruiksaanwijzing
- 1x ondergoed

Toepassing: Herbruikbare onderbroek die druppels veilig opvangt voor mensen met lichte incontinentie

Gebruiksduur: Vervang het gedragen ondergoed binnen 60 minuten na urineverlies

Levensduur: De levensduur van het product is ongeveer 60 wasbeurten

Indicatie: Lichte incontinentie

Contra-indicatie: In geval van huidirritatie dient u contact op te nemen met een arts

Mogelijke complicaties/risico's: Er zijn geen complicaties en/of risico's in verband met het product vastgesteld

Doelgroep: Personen met lichte met licht urineverlies

2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIK

WAARSCHUWING: Indien huidirritatie optreedt, trek dan het ondergoed uit en neem contact op met een arts.

LET OP: Gebruik het product nooit in strijd met de aanbevolen technische specificaties.

LET OP: Als de verpakking beschadigd is voordat u het product gebruikt, dient dit vervangen te worden door een nieuw product. Gebruik geen product uit een beschadigde verpakking.

Gebruiksaanwijzing
1. Open de verpakking en haal het ondergoed eruit
2. Voor het eerste gebruik dient het ondergoed gewassen te worden in de wasmachine
3. Verwissel gedragen ondergoed binnen 60 minuten na urineverlies
4. Als het ondergoed gedragen is dient het gewassen te worden

Reiniging
1. Spoel nieuw of gedragen ondergoed uit in koud water
2. Plaats in de wasmachine en stel het juiste wasprogramma in op 30° C
3. Laat het wasgoed na het wassen aan de lucht drogen

LET OP: Gebruik bij het wassen geen bleekmiddelen of wasverzachters, aangezien deze de functionaliteit en de eigenschappen van het product kunnen verminderen.

3 TECHNISCHE GEGEVENS

Een lijst van alle varianten, gebruikte materialen en afzonderlijke onderdelen is op aanvraag verkrijgbaar bij New Systems Handels GmbH en/of op de website van New Systems Handels GmbH.

4 OPSLAG EN VERVOER

Dit product mag alleen worden vervoerd en opgeslagen in de daarvoor bestemde verpakking. Er zijn geen andere bijzondere vervoersvoorwaarden vereist.

Bewaar het product bij kamertemperatuur en bescherm het tegen direct zonlicht. Het product mag niet worden opgeslagen in de nabijheid van chemicaliën, ontsmettingsmiddelen of radioactieve straling.

5 AFVALVERWERKING

Het weggooien van dit product dient te gebeuren in overeenstemming met de nationale en regionale wet- en regelgeving.

Bezoek **selenacare.com** voor meer informatie

*geldt alleen voor SELENACARE

IT

SELENACARE SOUVERÄN

BIANCHERIA DA UTILIZZARE IN PRESENZA DI UN LEGGERO INDEBOLIMENTO DELLA VESCICA

ISTRUZIONI PER L'USO

Diritti d'autore
I diritti d'autore sulle presenti istruzioni spettano alla società New Systems Handels GmbH. Tutti i diritti, compresi quelli di traduzione, sono riservati. Nessuna parte del presente documento potrà essere riprodotta in qualsiasi forma (tramite stampa, fotocopia, microfilm o con qualsiasi altro metodo), in tutto o in parte, né elaborata, riprodotta, tradotta o diffusa tramite sistemi elettronici senza il consenso scritto di New Systems Handels GmbH. Eventuali violazioni potranno comportare sanzioni penali.

Limitazione di responsabilità
New Systems Handels GmbH non risponderà a titolo di lesioni corporee, danni materiali, danni al prodotto o danni consequenziali derivanti da o subiti in seguito alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, all'uso improprio del prodotto o ad altre azioni. Si fa anche divieto di apportare modifiche tecniche non autorizzate al prodotto.

Istruzioni per l'uso
Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate agli utenti finali. Esse descrivono la struttura, la funzione e l'azione del prodotto. Si prega di leggere attentamente il presente documento e di assicurarsi di averlo compreso! Attenersi alle istruzioni per garantire un uso sicuro del prodotto. Non seguire le istruzioni fornite da soggetti terzi non qualificati.

Classificazione
La biancheria intima destinata all'uso in caso di indebolimento lieve della vescica è attribuita alla classe I, ai sensi del regolamento sui dispositivi medici (Medical Device Regulation, MDR) - (2017/745), relativo ai prodotti medici.

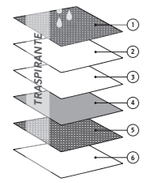
Simboli

MD	Prodotto medico		Fabbricante
LOT	Charge		Gettare insieme ai rifiuti
	Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso		Non gettare nel WC

1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La biancheria intima per uomo e donna SELENACARE/SOUVERÄN, destinata alle situazioni di lieve indebolimento della vescica, aiuta a catturare le gocce di urina che fuoriescono durante gli starnuti, la tosse o l'esercizio fisico. Grazie all'innovativa tecnologia multistrato, il prodotto garantisce il comfort della biancheria ordinaria, abbinato a uno strato traspirante, una protezione antibatterica e un tessuto altamente assorbente e traspirante.

Tecnologia multistrato innovativa



1 Strato interno: trasferimento dell'umidità
2 Assorbimento dell'umidità e prevenzione dei cattivi odori
3 Assorbimento dell'umidità e prevenzione dei cattivi odori*
4 Nucleo in poliestere a elevato assorbimento
5 Membrana protettiva traspirante e a perfetta tenuta
6 Strato esterno: Tessuto delicato sulla pelle

Igiene e freschezza grazie al cloruro d'argento - i nostri tessuti possiedono una finitura protettiva antibatterica (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). Registrazione EPA, lista OEKO-TEX® Standard 100. Previene la proliferazione dei batteri responsabili dei cattivi odori. Materiale lavabile. Il tessuto risulta perfettamente pulito anche a basse temperature di lavaggio, permettendo di risparmiare energia e le spese di manutenzione.

Contenuto della confezione: - 1x istruzioni per l'uso
- 1x biancheria

Destinazione: Mutandine riutilizzabili per soggetti con lieve indebolimento della vescica, capaci di intercettare efficacemente le gocce di urina

Periodo di utilizzo: Sostituire la biancheria usata entro 60 minuti dalla perdita di urina

Periodo di vita utile: Il periodo di vita utile corrisponde a circa 60 lavaggi

Indicazioni: Incontinenza urinaria lieve

Controindicazioni: In caso di irritazione cutanea, consultare un medico specialista

Potenziali complicanze/rischi: Non sono state identificate complicanze e/o rischi associati al prodotto

Gruppo target dei clienti: Soggetti con lieve indebolimento della vescica

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA E UTILIZZO

AVVERTENZA: In caso di irritazione cutanea, togliere subito la biancheria e consultare un medico specialista.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai il prodotto in modo diverso da quanto previsto dalle specifiche tecniche.

ATTENZIONE: Qualora, prima dell'uso del prodotto, si rilevi un danneggiamento della confezione, sostituire il prodotto con uno nuovo. Non utilizzare i prodotti provenienti da confezioni danneggiate.

Metodo d'uso
1. Aprire la confezione ed estrarre la biancheria intima
2. Lavare la biancheria in lavatrice prima di indossarla per la prima volta
3. Cambiare la biancheria intima indossata entro 60 minuti dalla perdita di urina
4. Lavare la biancheria intima dopo averla indossata

Pulizia
1. Sciacquare la biancheria nuova o indossata in acqua fredda
2. Inserirla in lavatrice e impostare un programma di lavaggio appropriato a 30° C
3. Dopo il lavaggio, lasciare asciugare la biancheria all'aria

ATTENZIONE: Non usare candeggina né ammorbidenti durante il lavaggio, poiché possono ridurre la funzionalità e le proprietà del prodotto.

3. DATI TECNICI

La lista di tutte le varianti, dei materiali e delle singole parti utilizzate è disponibile, su richiesta, presso la società New Systems Handels GmbH e/o sul sito web di New Systems Handels GmbH.

4. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Il presente prodotto può essere trasportato e conservato solo nell'apposita confezione. Non sono richieste altre condizioni di trasporto particolari.

Conservare il prodotto a temperatura ambiente e proteggerlo dalla luce solare diretta. Non conservare il prodotto nelle vicinanze di prodotti chimici, disinfettanti o radiazioni radioattive.

5. SMALTIMENTO

Lo smaltimento deve avvenire in conformità con le leggi nazionali e regionali e con i regolamenti applicabili.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito **selenacare.com**

*solo per SELENACARE

PT

SELENACARE SOUVERÄN

ROUPA INTERIOR PARA INCONTINÊNCIA URINÁRIA LIGEIRA

INSTRUÇÃO DE USO

Direitos autorais
Os direitos autorais destas instruções de uso pertencem a New Systems Handels GmbH. Todos os direitos, incluindo direitos de tradução, são reservados. Nenhuma parte desta informação pode ser reproduzida em qualquer forma (como impressão, fotocópia, microfilme ou qualquer outro método), no todo ou em parte, ou processada, reproduzida, traduzida ou disseminada por sistemas eletrónicos sem o consentimento por escrito da New Systems Handels GmbH. A violação destes regulamentos pode resultar em sanções criminais.

Limitação de responsabilidade
A New Systems Handels GmbH não se responsabiliza por lesões corporais, danos materiais, danos ao produto ou danos consequentes decorrentes ou sofridos como resultado do não cumprimento destas instruções de uso, uso inapropriado do produto ou outras ações. Também é proibido efetuar qualquer alteração técnica no produto.

Instruções de uso
Estas instruções de uso destinam-se aos utilizadores finais. Descrevem a estrutura, função e operação do produto. Leia estas instruções de uso cuidadosamente e certifique-se de entendê-las! Siga as instruções cuidadosamente para garantir o uso seguro do produto. Não siga as instruções de terceiros desautorizados.

Classificação
A roupa interior para incontinência urinária ligeira é classificada como um dispositivo médico de classe I de acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho sobre dispositivos médicos.

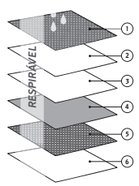
Símbolos

MD	Produto médico		Fabricante
LOT	Charge		Descartar no lixo
	Atenção! Antes de usar, ler as instruções de uso		Não descartar na sanita

1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A roupa interior SELENACARE/SOUVERÄN para mulheres e para homens ajuda a reter as perdas de urina ligeiras que que podem acontecer quando se ri, tosse, espirra ou faz exercício no caso de incontinência urinária ligeira. Graças à uma inovadora tecnologia de tecido multicamada, oferece o conforto da roupa interior habitual combinada com uma camada que elimina a humidade, uma proteção antibacteriana e um tecido altamente absorvente e respirável.

Tecnologia inovadora de multicamadas



1 Camada interior: transferência de humidade
2 Absorção de humidade e prevenção de odores
3 Absorção de humidade e prevenção de odores*
4 Núcleo de poliéster altamente absorvente
5 Membrana protetora respirável e selada
6 Camada externa: tecido de toque suave adequado para a pele

Higiene e frescura à base de cloreto de prata: nossos tecidos são fabricados com tecnologia de proteção antibacteriana (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). Impede a proliferação de bactérias e o aparecimento de odores desagradáveis. Conta com certificação EPA e Standard 100 Oeko-Tex®. Lavável. Tecidos frescos, mesmo em baixas temperaturas de lavagem, o que economiza energia e custos no cuidado do tecido.

Conteúdo da embalagem: - 1x instrução de uso
- 1x roupa interior

Utilização prevista: Roupa interior reutilizável para pessoas com incontinência urinária ligeira, retendo as perdas com segurança

Período de uso: Roupas interiores usadas devem ser trocadas no máximo 60 minutos após a perda de urina

Vida útil: A vida útil do produto é de aproximadamente 60 lavagens

Indicações: Incontinência urinária ligeira

Contraindicação: Se ocorrer irritação na pele, consulte um médico especialista

Possíveis complicações/riscos: Não há registo de complicações e/ou riscos associados ao produto

Utilizador final: Pessoas com incontinência urinária ligeira

2. DICAS DE SEGURANÇA E APLICAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Em caso de irritação da pele, remover a roupa interior e consultar um médico especialista.

ATENÇÃO: Jamais fazer uso do produto fora das especificações técnicas recomendadas.

ATENÇÃO: Se a embalagem estiver danificada, antes de usar o produto, deve-se substituí-lo por um novo. Não usar produtos com embalagens danificadas.

Modo de uso
1. Abrir a embalagem e retirar a roupa interior
2. Lavar a roupa interior na máquina antes da primeira utilização
3. Troque a roupa interior usada 60 minutos após a perda de urina
4. Sempre lavar a roupa interior depois de usada

Limpeza
1. Enxaguar a roupa interior nova ou usada em água fria
2. Colocá-la na máquina de lavar e definir o programa de lavagem adequado a 30° C
3. Deixar a roupa secar ao ar após a lavagem

ATENÇÃO: Na hora de lavar, não usar lixívia ou amaciador, pois podem reduzir a funcionalidade e as propriedades do produto.

3. DADOS TÉCNICOS

A lista de todas as variantes, bem como dos materiais e peças individuais usadas, está disponível mediante solicitação na New Systems Handels GmbH e/ou no sítio web da New Systems Handels GmbH.

4. ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Este produto só pode ser transportado e armazenado na embalagem destinada a esse fim. Nenhuma outra condição especial de transporte é necessária.

O produto deve ser armazenado em temperatura ambiente e protegido da luz solar direta. Os produtos não devem ser armazenados perto de agentes químicos, desinfetantes ou radioatividade.

5. UTILIZAÇÃO

O descarte deve ser realizado de acordo com as leis e regulamentos nacionais e regionais.

Mais informações podem ser encontradas no sítio **selenacare.com**

*somente para SELENACARE

ES

SELENACARE SOUVERÄN

ROPA INTERIOR PARA INCONTINENCIA URINARIA LEVE

INSTRUCCIONES DE USO

Derechos de autor
Los derechos de autor de estas Instrucciones de uso son propiedad de New Systems Handels GmbH. Todos los derechos reservados, incluidos los derechos de traducción. No se puede reproducir ninguna parte de esta información en cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otra), ya sea total o parcial, ni tampoco procesar, reproducir, traducir o distribuir mediante sistemas electrónicos sin el permiso escrito de New Systems Handels GmbH. Cualquier violación de los mismos podrá dar lugar a sanciones penales.

Limitación de la responsabilidad
New Systems Handels GmbH no será responsable de los daños personales, materiales, daños en el producto o los daños consecuenciales derivados u ocasionados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso, un uso indebido del producto o afines. Asimismo, se prohíbe efectuar modificaciones técnicas arbitrarias en el producto.

Instrucciones de uso
Estas instrucciones de uso se aplican al usuario final. Las instrucciones definen la estructura, la función y el uso del producto. ¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el producto! Siga estas instrucciones para garantizar un uso seguro del producto. Nunca siga las instrucciones de terceros no cualificados.

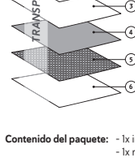
Símbolos

MD	Producto sanitario		Fabricante
LOT	Charge		Eliminar con los residuos
	¡Atención! Lea las instrucciones antes del uso		No tirar al inodoro

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La ropa interior SELENACARE/SOUVERÄN para mujeres y hombres ayuda a retener las pérdidas de orina leves que se producen al reirse, estornudar, toser o al realizar una actividad física en caso de una incontinencia urinaria leve. Gracias a una innovadora tecnología de tejido multicapa, garantiza la comodidad de la ropa interior habitual combinada con una capa que elimina la humedad, una protección antibacteriana y un tejido altamente absorbente y transpirable.

Innovadora tecnología multicapa



1 Capa interior: Transferencia de humedad
2 Absorción de humedad y prevención de olores desagradables
3 Absorción de humedad y prevención de olores desagradables*
4 Núcleo de poliéster altamente absorbente
5 Membrana protectora transpirable y hermética
6 Capa exterior: Tejido de tacto suave respetuoso con la piel

Higiene y frescura a base de cloruro de plata: nuestros tejidos tienen un acabado protector antibacteriano (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). Registro de la EPA, certificado Standard 100 por OEKO-TEX®. Previene la proliferación de bacterias causantes de los olores desagradables. Lavable. Tejidos frescos incluso a baja temperatura de lavado, ahorrando energía y costes de cuidado de los tejidos.

Contenido del paquete: - 1x instrucciones de uso
- 1x ropa interior

Uso previsto: Ropa interior reutilizable para personas con incontinencia urinaria leve que absorben las pérdidas de forma segura

Período de uso: Sustituya la ropa interior usada en un plazo máximo de 60 minutos después de la pérdida de orina

Vida útil: La vida útil del producto es de aproximadamente 60 lavados

Indicaciones: Incontinencia urinaria leve

Contraindicaciones: En caso de irritación de la piel, consulte con un médico especialista

Posibles complicaciones/riesgos: No se han determinado complicaciones ni/o riesgos asociados al producto

Usuario final: Personas con incontinencia urinaria leve

2. CONSEJOS DE SEGURIDAD Y USO SEGURO

ADVERTENCIA: En caso de irritación de la piel, quítese la ropa interior y consulte con un médico especialista.

ATENCIÓN: Nunca utilice el producto de una manera inconforme con las especificaciones técnicas recomendadas.

ATENCIÓN: Si el embalaje está dañado antes del primer uso del producto, sustitúyalo por uno nuevo. No utilice el producto si el embalaje está dañado.

Instrucciones de uso
1. Abra el embalaje y retire la ropa interior
2. Lave la ropa interior a máquina antes del primer uso
3. Sustituya la ropa interior usada 60 minutos después de la pérdida de orina
4. Lave siempre la ropa interior después de usarla

Indicaciones de cuidado
1. Enjuague la ropa interior nueva o usada en agua fría
2. Coloque la prenda en la lavadora y programe el ciclo de lavado adecuado a 30° C
3. Una vez lavada, deje que la prenda se seque al aire

ATENCIÓN: No utilice lejía ni suavizantes durante el lavado, ya que pueden reducir la funcionalidad y las propiedades del producto.

3. DATOS TÉCNICOS

Una lista de todas las variantes y de los materiales y componentes individuales está disponible a petición en New Systems Handels GmbH y/o en el sitio web de New Systems Handels GmbH.

4. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Este producto sólo puede ser transportado y almacenado en el embalaje designado. No se requieren otras condiciones especiales de transporte.

Almacenar el producto a temperatura ambiente y proteger de la luz solar directa. No almacenar el producto cerca de productos químicos, agentes desinfectantes o fuentes de radiactividad.

5. ELIMINACIÓN

Elimine de acuerdo a las normas y regulaciones nacionales y regionales vigentes.

Para más información, visite **selenacare.com**

*sólo para SELENACARE

PL

SELENACARE SOUVERÄN

BIELIZNA DO STOSOWANIA PRZY ŁAGODNYM OSŁABIENIU PĘCHERZA MOCZOWEGO

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prawa autorskie
Prawa autorskie do niniejszej instrukcji użytkowania należą do firmy New Systems Handels GmbH. Wszelkie prawa, w tym prawa do tłumaczenia, są zastrzeżone. Żadna część niniejszej informacji nie może być powielana w jakiejkolwiek formie (jako druk, fotokopia, mikrofilm lub jakąkolwiek inną metodą), ani w całości, ani w części, ani przetwarzana, powielana, tłumaczona lub rozpowszechniana za pomocą systemów elektronicznych bez pisemnej zgody New Systems Handels GmbH. Naruszenie przepisów może skutkować sankcjami karnymi.

Ograniczenie odpowiedzialności
New Systems Handels GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ciała, szkody materialne, uszkodzenia produktu lub szkody następcze powstałe lub poniesione w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania, niewłaściwego użytkowania produktu lub innych działań. Zabrania się również samowolnego dokonywania zmian technicznych w produkcie.

Instrukcja użytkowania
Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy użytkowników końcowych. Opisuje ona strukturę, funkcję i działanie produktu. Proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i upewnić się, że została ona zrozumiana! Należy postępować zgodnie z instrukcją w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania produktu. Nie należy postępować zgodnie z instrukcjami niewykwalifikowanych osób trzecich.

Klasyfikacja
Bielizna do stosowania przy łagodnym osłabieniu pęcherza moczowego oznaczona jest jako produkt klasy I zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (Medical Device Regulation, MDR) - (2017/745) dotyczącym produktów medycznych.

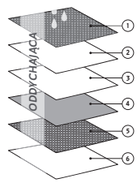
Symbole

MD	Produkt medyczny		Producent
LOT	Charge		Wyrzucić do odpadów
	Uwaga! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytko-wania		Nie wrzucać do toalety

1. OPIS PRODUKTU

Bielizna dla kobiet i mężczyzn SELENACARE/SOUVERÄN w przypadku lekkiego osłabienia pęcherza moczowego pomaga przechwycić krople ulatniające się podczas kichania, kaszlu lub wysiłku fizycznego. Dzięki innowacyjnej technologii wielowarstwowej zapewnia ona komfort zwykłej bielizny połączonej z warstwą odprowadzającą wilgoć, ochroną antybakteryjną oraz wysoce chłonną i oddychającą tkaniną.

Innowacyjna technologia wielowarstwowa



1 Warstwa wewnętrzna: Przenoszenie wilgoci
2 Pochłanianie wilgoci i zapobieganie nieprzyjemnemu zapachowi
3 Pochłanianie wilgoci i zapobieganie nieprzyjemnemu zapachowi*
4 Wysoce chłonny rdzeń poliestrowy
5 Oddychająca i szczelna membrana ochronna
6 Warstwa zewnętrzna: Tkanina przyjazna dla skóry

Higiena i świeżość na bazie chlorku srebra - nasze tkaniny posiadają antybakteryjne wykończenie ochronne (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Zapobiega namnażaniu się bakterii powodujących nieprzyjemne zapachy. Nadaje się do prania. Świeże tkaniny nawet w niskich temperaturach prania, co pozwala zaoszczędzić energię i koszty związane z pielęgnacją tkanin.

Zawartość opakowania: - 1x instrukcja użytkowania
- 1x bielizna

Przeznaczenie: Bielizna wielokrotnego użytku dla osób z lekkim osłabieniem pęcherza moczowego, które bezpiecznie przechwytują krople

Okres użytkowania: Zużytą bieliznę należy wymienić nie później niż 60 minut po wycieku moczu

Żywotność: Żywotność produktu wynosi około 60 prań

Wskazania: Łagodne nietrzymanie moczu

Przeciwwskazanie: W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy skontaktować się z lekarzem specjalistą

Potencjalne powikłania/ryzyka: Nie stwierdzono powikłań i/lub ryzyk związanych z produktem

Docelowa grupa odbiorców: Osoby z łagodnym osłabieniem pęcherza moczowego

2. WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA I ZASTOSOWANIE

OSTRZEŻENIE: W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zdjąć bieliznę i skontaktować się z lekarzem specjalistą.

UWAGA: Nigdy nie należy używać produktu niezgodnie z zalecanymi specyfikacjami technicznymi.

UWAGA: W przypadku gdy opakowanie jest uszkodzone przed użyciem produktu należy go wymienić na nowy. Nie należy używać produktów z uszkodzonych opakowań.

Sposób użytkowania
1. Otworzyć opakowanie i wyjąć bieliznę
2. Przed pierwszym założeniem bielizny należy ją wyprać w pralce
3. Zmienić noszoną bieliznę 60 minut po wycieku moczu
4. Gdy bielizna była noszona, należy ją wyprać

Czyszczenie
1. Nową lub zużytą bieliznę wypłukać w zimnej wodzie
2. Umieścić w pralce i ustawić odpowiedni program prania w temperaturze 30° C
3. Po praniu bieliznę pozostawić do wyschnięcia na powietrzu

UWAGA: Podczas prania nie należy używać wybielaczy ani płynów do zmiękczania tkanin, ponieważ mogą one obniżyć funkcjonalność i właściwości produktu.

3. DANE TECHNICZNE

Lista wszystkich wariantów oraz zastosowanych materiałów i poszczególnych części jest dostępna na życzenie w firmie New Systems Handels GmbH i/lub na stronie internetowej New Systems Handels GmbH.

4. MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

Niniejszy produkt może być transportowany i przechowywany wyłącznie w przeznaczonym do tego opakowaniu. Nie są wymagane żadne inne specjalne warunki transportu.

Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej i chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Produktów nie należy przechowywać w pobliżu chemikaliów, środków dezynfekujących lub promieniowania radioaktywnego.

5. UTYLIZACJA

Utylizacja musi być przeprowadzona zgodnie z krajowymi i regionalnymi przepisami i regulacjami.

Więcej informacji można znaleźć na stronie **selenacare.com**

*tylko dla SELENACARE

HU

SELENACARE SOUVERÄN

INKONTINENCIA ALSÓNEMŰ ENYHÉBB MÉRTÉKŰ VIZELETTARTÁSI PROBLÉMÁKRA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Szerzői jog
A jelen használati útmutató szerzői jogának tulajdonosa a New Systems Handels GmbH. Minden jog fenntartva, beleértve a fordítási jogokat is. Az útmutatóban található információk szerzői jogvédelem alatt állnak. Bármilyen további felhasználásuk csak a New Systems Handels GmbH előzetes írásbeli hozzájárulásával történhet, anélkül nem használhatók fel, nem terjeszthetők sem részben, sem egészben semmilyen formában (sem nyomtatásban, fénymásolatként, mikrofilmként vagy bármilyen más módon, sem elektronikus felületeken). Az előírások megsértése büntetőjogi szankciókat vonhat maga után.

Korlátozott felelősség
A New Systems Handels GmbH nem vállal felelősséget olyan személyi sérülésekért, anyagi károkért, termékkárokért és egyéb károkért, amelyek a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása, a termék nem megfelelő használata vagy egyéb ilyen típusú tevékenység következtében keletkezett. A terméken tilos bármilyen technikai jellegű változtatást végrehajtani.

Használati útmutató
Ez a használati útmutató a termék tényleges felhasználói számára készült. Bemutatja a termék felépítését, funkcióját és működését. Kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót. Kövesse gondosan az utasításokat a termék biztonságos használatának érdekében. Ne hagyatkozzon mások útmutatására.

Orvostechnikai eszköz besorolás
Az enyhe mértékű vizelettartási problémák fennállása esetén használatos alsóneműt az EU orvostechnikai eszközökről szóló rendelete (Medical Device Regulation -MDR) - (EU 2017/745) az I. kategóriába sorolja.

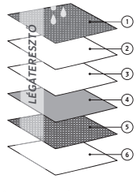
Szimbólumok

MD	Orvostechnikai eszköz		Gyártó
LOT	Gyártási szám		Hulladékként kezelendő
	Figyelem! Használat előtt mindig olvassa el a használati útmutatót		Ne dobja be a WC-be

1. TERMÉKLEÍRÁS

A SELENACARE/SOUVERÄN inkontinencia alsónemű segít megszüntetni a nemkívánatos vizeletcseppek okozta kényelmetlenséget enyhébb vizelettartási problémák esetén, melyek tüsszentéskor, köhögéskor vagy testmozgáskor okozhatnak nehézséget. Az innovatív többrétegű technológiának köszönhetően amellett, hogy biztosítja a hétköznapi alsóneműk megszokott kényelmét, gyorsan felszívja és elosztja a nedvességet, kiválóan nedvszívó hatású, légáteresztő textilából készült és antibakteriális védelemmel is el van látva.

Innovatív többrétegű technológia



1 Felső réteg: Nedvességelvezetés
2 Nedvesség felszívása és a kellemetlen illatok kialakulásának megelőzése
3 Nedvesség felszívása és a kellemetlen illatok kialakulásának megelőzése*
4 Erősen nedvszívó poliészter mag
5 Légáteresztő és szivárgásmentes védőmembrán
6 Alsó réteg: Bőrbarát textilia

Higiénia és frissesség, mely az ezüst-klorid felhasználásán alapszik. Egy különleges antibakteriális védőréteg (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP) alkalmazásával, mely EPA-regisztrációval rendelkezik és az OEKO-TEX® Standard 100 listán szerepel, megakadályozható a kellemetlen illatokat okozó baktériumok szaporodása. Mosható. Már alacsony mosási hőmérsékleten is jól tisztítható, ezzel energia- és költségtakarékosan alkalmazható.

A csomag tartalma: - 1x használati útmutató
- 1x alsónemű

Funkció: Környezetbarát, mosható alsónemű vizeletszivárgás kezelésére enyhe mértékű vizelettartási problémákkal küzdők számára

Használat időtartama: A használt alsóneműt a vizelet szivárgását követően 60 percen belül ki kell cserélni

Élettartam: A termék élettartama körülbelül 60 mosás

Javallatok: Enyhe vizeletinkontinencia

Ellenjavallat: Bőrirritáció esetén forduljon szakemberhez

Lehetséges szövődmények/kockázatok: A termékkel kapcsolatban nem ismertek szövődmények és/vagy kockázatok

Célközönség: Enyhe vizelettartási problémával küzdők

2. ELŐVIGYÁZATOSSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK és HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM: Ha bőrirritáció lép fel, vegye le az alsóneműt és forduljon szakorvoshoz.

MEGJEGYZÉS: A terméket mindig az ajánlott előírásoknak megfelelően használja.

MEGJEGYZÉS: Abban az esetben, ha a csomagolás sérült, a használat előtt cserélje ki a terméket egy újra. Ne használjon sérült csomagolású terméket.

Használat módja
1. Nyissa ki a csomagolást és vegye ki az alsóneműt
2. Az első használat előtt mossa ki mosógépben
3. A vizelet szivárgása után 60 percen belül cserélje ki
4. Használat után mossa ki

Tisztítás
1. Öblítse ki az új vagy használt alsóneműt hideg vízben
2. Helyezze a mosógépbe, és állítsa be a mosási programot 30° C-ra
3. Mosás után hagyja a textíliát megszáradni

MEGJEGYZÉS: Mosás közben ne használjon fehérítőt vagy textilöblítőt, mert ezek csökkenthetik a termék hatékonyságát.

3. MŰSZAKI ADATOK

A termék összes változata, valamint a felhasznált anyagok és részegységek listája kérésre elérhető a New Systems Handels GmbH-tól és / vagy a New Systems Handels GmbH weboldalán.

4. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Szállítása és tárolása az erre a célra szolgáló csomagolásban lehetséges. Egyéb különleges szállítási feltételeket nem igényel. Szobahőmérsékleten és a közvetlen napfénytől védve tárolja. Vegyszerek, fertőtlenítőszerek vagy radioaktív sugárzás közelében ne hagyja.

5. HULLADÉKKEZELÉS

A nemzeti és regionális törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell a hulladékként történő kezelést elvégezni.

További információ a **selenacare.com** oldalon található

*csak a SELENACARE esetében

SK

SELENACARE SOUVERÄN

BIELIZEŇ URČENÁ NA POUŽITIE PRI MIERNOM OSLABENÍ MOČOVÉHO MECHÚRA

NÁVOD NA POUŽITIE

Autorské práva
Autorské práva k tomuto návodu na obsluhu patria firme New Systems Handels GmbH. Všetky práva, vrátane práv na preklad sú vyhradené. Žiadna časť týchto informácií sa nesmie reprodukovať v žiadnej podobe (ako tlač, fotokópia, mikrofilm alebo iným spôsobom), v celku alebo čiastočne, ani spracovávať, reprodukovať, prekladať alebo rozširovať prostredníctvom elektronických systémov bez písomného súhlasu spoločnosti New Systems Handels GmbH. Porušenie predpisov môže mať za následok trestné sankcie.

Obmedzenie zodpovednosti
New Systems Handels GmbH nie je zodpovedná za úrazy, materiálne škody, poškodenia výrobku alebo následné škody, ktoré vznikni alebo sa vytvoria v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na použitie, nesprávneho použitia výrobku alebo iných činností. Rovnako je zakázané vykonávať akékoľvek technické zmeny na výrobku.

Návod na použitie
Tento návod na použitie je určený pre koncových používateľov. Opisuje štruktúru, funkciu a činnosť výrobku. Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a ubezpečte sa, že mu dobre rozumiete! Postupujte opatrne podľa pokynov, aby ste zaistili bezpečné používanie výrobku. Nedodržiavajte pokyny nekvalifikovaných tretích strán.

Klasifikácia
Táto bielizeň určená na použitie pri miernom oslabení močového mechúra je označená ako výrobok I. triedy v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach (Medical Device Regulation, MDR) - (2017/745), ktoré sa vzťahuje na zdravotnícke výrobky.

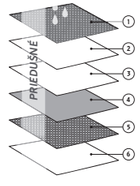
Symboly

MD	Zdravotnícky výrobok		Výrobca
LOT	Charge		Zlikvidovať s odpadom
	Pozor! Pred použitím si prečítajte návod na použitie		Nesplachujte v toalete

1. POPIS VÝROBKU

Dámska a pánska bielizeň SELENACARE/SOUVERÄN pomáha v prípade mierneho oslabenia močového mechúra zachytávať kvapôčky, ktoré môžu uniknúť pri kýchnutí, kašľaní alebo cvičení. Vďaka inovatívnej viacvrstvovej technológii poskytuje pohodlie bežnej bielizne v kombinácii s vrstvou odvádzajúcou vlhkosť, antibakteriálnou ochranou a vysoko absorpčnou a priedušnou látkou.

Inovatívna viacvrstvová technológia



1 Vnútorná vrstva: Prevod vlhkosti
2 Absorpcia vlhkosti a prevencia zápachu
3 Absorpcia vlhkosti a prevencia zápachu*
4 Vysoko absorpčné polyesterové jadro
5 Priedušná a tesná ochranná membrána
6 Vonkajšia vrstva: Látka šetrná k pokožke

Hygiena a sviežosť na základe chloridu strieborného - naše látky majú antibakteriálny ochranný povrch (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP). EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Zabraňuje množeniu baktérií, ktoré spôsobujú nepríjemný zápach. Vhodná na pranie. Čerstvé materiály aj pri nízkych teplotách prania, čo šetrí energiu a náklady spojené so starostlivosťou o materiály.

Obsah balenia: - 1x návod na použitie
- 1x bielizeň

Určenie: Nohavičky na opakované použitie pre ľudí s miernym oslabením močového mechúra, ktoré bezpečne zachytávajú kvapky

Doba použitia: Opotrebovaná bielizeň by sa mala vymeniť najneskôr 60 minút po úniku moču

Životnosť: Životnosť výrobku je približne 60 praní

Indikácie: Mierna inkontinencia moču

Kontraindikácie: V prípade podráždenia pokožky je potrebné vyhľadať odborníka

Potenciálne komplikácie/riziká: Neboli známe žiadne komplikácie a/alebo riziká spojené s výrobkom

Cieľová skupina: Ľudia s miernou slabosťou močového mechúra

2. BEZPEČNOSŤ A POUŽITIE

UPOZORNENIE: Ak dôjde k podráždeniu pokožky, zoblečte bielizeň a poraďte sa s odborníkom.

POZOR: Nikdy nepoužívajte výrobok v rozpore s odporúčanými technickými špecifikáciami.

POZOR: V prípade, že je obal poškodený, pred použitím výrobku ho vymeňte za nový. Nepoužívajte výrobky s poškodeným obalom.

Spôsob použitia
1. Otvorte obal a vyberte bielizeň
2. Pred prvým použitím bielizne by ste ju mali vyprať v práčke
3. Bielizeň vymeňte 60 minút po úniku moču
4. Ak ste nosili bielizeň, mali by ste ju po použití vyprať

Čistenie
1. Nový alebo použitú bielizeň opláchnite v studenej vode
2. Vložte ju do práčky a nastavte vhodný prací program na 30° C
3. Po vypraní nechajte bielizeň vysušiť na vzduchu

POZOR: Počas prania nepoužívajte bielidlá ani aviváže, pretože by to mohlo znížiť funkčnosť a vlastnosti produktu.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zoznam všetkých variantov a použitých materiálov a jednotlivých častí je k dispozícii na požiadanie na firme New Systems Handels GmbH a/alebo na webovej stránke New Systems Handels GmbH.

4. SKLADOVANIE A DOPRAVA

Tento výrobok sa môže prepravovať a skladovať iba v obaloch, ktoré sú na to určené. Nie sú potrebné žiadne ďalšie špeciálne podmienky na prepravu.

Výrobok by sa mal skladovať pri izbovej teplote a mal by byť chránený pred priamym slnečným žiarením. Výrobky by sa nemali skladovať v blízkosti chemikálií, dezinfekčných prostriedkov alebo rádioaktívneho žiarenia.

5. LIKVIDÁCIA

Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s národnými a regionálnymi zákonmi a predpismi.

Viac informácií nájdete na **selenacare.com**

*iba pre SELENACARE

CZ

SELENACARE SOUVERÄN

SPODNÍ PRÁDLO K POUŽITÍ V PŘÍPADĚ MÍRNÉHO SELHÁNÍ MOČOVÉHO MĚCHÝŘE

NÁVOD K POUŽITÍ

Autorská práva
Autorská práva k tomuto návodu k použití patří firmě New Systems Handels GmbH. Všechna práva, včetně práv k překladu, jsou vyhrazena. Jakákoliv část této informace nesmí být kopírována jakoukoliv formou (jako výtisk, fotokopie, mikrofilm anebo jakoukoliv jinou metodou), jak v celku tak v části, ani upravována, kopírována, překládána anebo propagována pomocí elektronických systémů bez písemného souhlasu New Systems Handels GmbH. Porušení předpisů může způsobit uložení trestních sankcí.

Omezení zodpovědnosti
New Systems Handels GmbH nenese zodpovědnost za poškození těla, materiální škody, poškození výrobků anebo následné škody vzniklé anebo nesené ve výsledku nedodržování tohoto návodu k použití, nesprávného používání výrobku anebo jiných jednání. Zakazuje se také samovolného provádění technických změn ve výrobku.

Návod k použití
Tento návod k použití týká se konečných uživatelů. Tento návod k použití popisuje strukturu, funkci a fungování výrobku. Prosíme o pečlivé seznámení se s tímto návodem k použití a o ujištění se, že byl návod pochopen! Je třeba postupovat v souladu s návodem za účelem zajištění bezpečného používání výrobku. Nesmí se postupovat v souladu s pokyny vydanými neoprávněnými třetími osobami.

Klasifikace
Spodní prádlo k používání v případě mírného selhání močového měchýře je označena jako výrobek třídy I v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích (Medical Device Regulation, MDR) - (2017/745) týkajícím se zdravotnických prostředků.

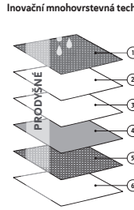
Symboly

MD	Zdravotnický prostředek		Výrobce
LOT	Charge		Vyhodit do odpadků
	Pozor! Před použitím je třeba přečíst návod k použití		Nevyhazovat do toalety

1. POPIS VÝROBKU

Spodní prádlo pro ženy a muže SELENACARE/SOUVERÄN k používání v případě mírného selhání močového měchýře pomáhá absorbovat únik moči během kýchání, kašle anebo fyzické námahy. Díky inovační mnohovrstevné technologii toto prádlo zajišťuje komfort obyčejného spodního prádla spojeného s vrstvou odvádějící vlhkost, antibakteriální ochranou a paropropustnou tkaninou.

Inovační mnohovrstevná technologie



1 Vnitřní vrstva: Přenášení vlhkosti
2 Absorbování vlhkosti a předcházení nepříjemnému zápachu
3 Absorbování vlhkosti a předcházení nepříjemnému zápachu*
4 Velmi savé polyesterové jádro
5 Paropropustná a těsná ochranná membrána
6 Vnější vrstva: Tkanina příjemná pro kůži

Hygiena a čistota na základě chloridu stříbrného - naše tkaniny mají antibakteriální ochrannou úpravu (SILVERPLUS®/RUDOLF GROUP), EPA-registration, OEKO-TEX® Standard 100-listing. Předchází rozmnožování se bakterií působících nepříjemné zápachy. Je vhodná k praní. Čisté tkaniny dokonce i v nízkých teplotách praní, což umožňuje ušetřit energii a náklady spojené s péčí o tkaniny.

Obsah obalu: - 1x návod k použití
- 1x spodní prádlo

Určení: Vícenásobně použitelné kalhotky pro osoby s mírným selháním močového měchýře, které bezpečně absorbují únik moči

Období používání: Použité prádlo je třeba vyměnit do 60 minut po úniku moči

Životnost: Životnost výrobku činí cca. 60 praní

Doporučení: Mírná inkontinence

Kontraindikace: V případě vyskytnutí se podráždění kůže je třeba vyhledat lékařskou pomoc

Potenciální nežádoucí účinky/rizika: Nebyly potvrzeny nežádoucí účinky a/nebo rizika spojená s výrobkem

Cílova skupina odběratelů: Osoby s mírným selháním močového měchýře

2. POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI A POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: V případě vyskytnutí se podráždění kůže je třeba sejmout spodní prádlo a vyhledat lékařskou pomoc.

POZOR: Výrobek nesmí se používat neshodně s doporučenými technickými specifikacemi.

POZOR: V případě, jestli obal je poškozen před použitím výrobku, je třeba ho vyměnit za nový. Nesmí se používat výrobky z poškozených obalů.

Způsob používání
1. Otevřít obal a vyjmout spodní prádlo
2. Před prvním obléčení spodního prádla je třeba je vyprat v pračce
3. Vyměnit oblečené spodní prádlo 60 minut po úniku moči
4. V případě, kdy spodní prádlo bylo použito, je třeba je vyprat

Čištění
1. Nové anebo použité spodní prádlo vypláchnout ve studené vodě
2. Umístit v pračce a nastavit příslušný program praní v teplotě 30° C
3. Po vyprání spodní prádlo je třeba ponechat k vysušení na vzduchu

POZOR: Během praní se nesmí používat bělicí prostředky ani prostředky s obsahem změkčujících látek, protože můžou mít vliv na snížení funkčnosti a vlastností výrobku.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Seznam všech variant a použitých materiálů a jednotlivých částí je dostupný na vyžádání ve firmě New Systems Handels GmbH a/nebo na internetové stránce New Systems Handels GmbH.

4. SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT

Tento výrobek může být přepravován a skladován jen v obalu, který je určen k těmto účelům. Nejsou vyžadovány žádné zvláštní přepravní podmínky.

Tento výrobek je třeba skladovat v okolní teplotě a musí být chráněn proti přímému vlivu slunečních paprsků. Výrobky neměly by být skladovány v blízkosti chemických látek, dezinfekčních prostředků anebo radioaktivních zdrojů.

5. LIKVIDACE

Likvidace musí být provedena v souladu se státními a lokálními předpisy a pravidly.

Více informací najdete na straně **selenacare.com**

*jen pro SELENACARE

New Systems Handels GmbH
Mariahilfer Strasse 32, 1070 Vienna, Austria
hello@selenacare.com | selenacare.com